

DELIBERA - BESCHLUSS - DELIBERAZION - NR. 19

In data 28 novembre 2019 alle ore 18.00, nella sala riunioni dell'Istituto Tecnico Economico „Raetia“ di Ortisei si é riunito il Consiglio d'Istituto in seduta ordinaria convocata dal Presidente:

Am 28. November 2019 um 18.00 Uhr, hat sich im Sitzungssaal der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ St. Ulrich der Schulrat, auf Grund einer formellen Einladung des Präsidenten zu einer ordentlichen Sitzung getroffen:

Ai 28 de nuvëmbër 2019 dala 18.00 da sëira, ie ruvã adum tla sala dla sentedes dl Istitut Tecnich Economic „Raetia“ de Urtijëi l Cunsëi d'Istitut cherdã adum dal Presidënt te na senteda ordinera:

sono presenti:

Es sind anwesend:

Ie presënc:

~~Dr. Monica MORODER~~
Luca KERSCHBAUMER
Patrizia Ciechi Crepaz
August WALDBOTH
Martina GOLLER
Bernhard FLATSCHER
Walter PES COSTA
Giorgia WELPONER
Lidia BERNARDI
~~David LARDSCHNEIDER~~
Greta MULSER
~~Tim LINDER~~
~~Linda NOCKER~~
Lorena DEIACO

~~dirigente—Direktorin—diretëura~~
genitore - Eltern – genitores
genitore - Eltern – genitores
genitore - Eltern – genitores
docente – Lehrkraft - nseniant
~~docente—Lehrkraft—nseniant~~
alunna – Schülerin - sculea
alunna – Schülerin – seulea
alunno – Schüler – seulé
segretaria – Sekretärin – secretera

Le funzioni di segretario del Consiglio d'Istituto sono svolte da Lorena Deiaco.

Als Sekretär des Schulrats fungiert Lorena Deiaco.

Secreter dl Cunsëi d'Istitut fej Lorena Deiaco.

Oggetto:

Betreff:

Argumënt:

Approvazione del piano triennale dell'offerta formativa parte A e B 2020/21, 2021/22 e 2022/23 e della parte C 2019/20

Genehmigung
Dreijahresplans Teil A und B 2020/21, 2021/22 und 2022/23 und Teil C 2019/20

des De pro l plann trienal dl ufierta formativa pert A y B 2020/21, 2021/22 y 2022/23 y la pert C 2019/20

IL CONSIGLIO D'ISTITUTO- DER SCHULRAT - L CUNSËI D'ISTITUT

Vista la L.P. nr. 20 del 18 ottobre 1995 – organi collegiali delle istituzioni scolastiche;	Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr.20 vom 18.Oktober 1995 – Kollegialorgane der Schulinstitutionen	Do avëi udù la lege provinziela nr.20 dl 18 juni 1995 – organs collegiei dla istituzions scolastiches
Visto l'art. 4 della Legge Provinciale nr.12 del 29 giugno 2000;	Nach Einsichtnahme in den Art. 4 des L.G. Nr.12 vom 29.Juni 2000;	Do avëi udù l'art.4 dla lege provinziela nr.12 dl 29 juni 2000;
Vista la legge n. 107 del 13 luglio 2015 “La buona scuola” sulla riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti;	Nach Einsichtsnahme in das Gesetz Nr. 107 vom 13. Juli 2015 „La buona scuola“, betreffend die Reform des nationalen Bildungs- und Ausbildungssystem und Befugnisse bei der Reorganisation der bestehenden Rechtsvorschriften;	Do avëi udù la lege n. 107 dl 13 de lugio 2015 „La buona scuola“sun la reforma dl sistem naziunel de istruzion y furmazion y delega per mëter a post la disposizions legislatives che ie n droa;
Vista la proposta della dirigente scolastica	Nach Einsichtnahme der Vorschläge der Direktorin;	Do avëi audì la pruposta dla diretëura dla scola
Visto il verbale del Collegio dei docenti del 12.11.2019, in cui sono approvati il piano triennale dell’offerta formativa d’Istituto per gli anni scolastici 2020/21, 2021/22 e 2022/23 parte A e B ed il il piano triennale dell’offerta formativa d’Istituto per l’anno scolastico 2019/20 parte C	In das Protokoll des Lehrerkollegiums vom 12.11.2019, in dem das Schulprogramm für die Schuljahre 2020/21, 2021/22 und 2022/23 Teil A und B und das Schulprogramm für das Schuljahr 2019/20 Teil C genehmigt wurden	Do avëi udù l protocol dla senteda dl Cunsëi di nsenienc dl 12.11.2019 ulache l ven dat prò l plann dl ufiërta formativa che pieta l’Istitut per i ani 2020/21, 2021/22 y 2022/23 pert A y B y l plann dl ufiërta formativa per l ann de scola 2019/20 pert C
Considerato che il Consiglio d’Istituto deve approvare il piano triennale dell’offerta formativa d’istituto anche per quanto si riferisce agli aspetti finanziari ed organizzativi della scuola;	Nach der Feststellung, dass der Schulrat das Dreijahresprogramm der Schule auch hinsichtlich der Finanzierungen und der Gesamtorganisation genehmigen muss;	Tëut n cunsciderazion che l Cunsëi d’Istitut muessa aprové ence la pert finanziaria y de organisation generala dl plann di trei ani dl ufierta formativa;
Con voto unanime e legalmente espresso;	Wird vom Schulrat mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachte Stimmeneinheit;	Cun duta la stimes a una dates ju coche uel la lege;

delibera**beschlossen****fat ora**

di approvare il piano triennale dell’offerta formativa d’Istituto per gli anni scolastici 2020/21, 2021/22 e 2022/23 parte A e B, il quale è parte integrante della presente delibera;	das Schulprogramm der Schule für die Schuljahre 2020/21, 2021/22 und 2022/23 Teil A und B zu genehmigen. Der beigelegte Plan ist als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses zu betrachten;	de aprovè l plann dl’ ufiërta formativa che pieta la scola per i ani 2020/21, 2021/22 y 2022/23 pert A y B y che ie pert ntegranta de chësta deliberazion;
di approvare il piano triennale dell’offerta formativa d’Istituto per gli anni scolastici 2017/18, 2018/19 e 2019/20 parte C, il quale è parte integrante della presente delibera;	das Schulprogramm der Schule für die Schuljahre 2017/18, 2018/19 und 2019/20 Teil C zu genehmigen. Der beigelegte Plan ist als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses zu betrachten;	de aprovè l plann dl’ ufiërta formativa che pieta l’Istitut per i ani 2017/18, 2018/19 y 2019/20 pert C y che ie pert ntegranta de chësta deliberazion;
Se la firma della delibera avviene tramite firma digitale della segretaria, si certifica con la firma digitale la conformità della presente delibera al documento cartaceo autografato dal presidente e la conversione di questo in un documento informatico originale.	Wenn der Beschluss von der Schulsekretärin mit digitaler Unterschrift unterzeichnet wird, wird mit der digitalen Unterzeichnung bestätigt, dass der vorliegende Beschluss mit dem von dem Präsidenten händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt sowie, dass das digitale Original dieses Vertrags erstellt wird.	Sce la firma dla delibera vën fata tres la firma digitela dla secretera, vën cun la firma digitela, zertificheda la conformità de chësta delibera cun l documënt uriginel firmà dal president y la cunverscion de chësc te n documënt informatic uriginel.
Letto, approvato e sottoscritto	Gelesen, genehmigt und gezeichnet	Liet, sotscrit y dat prò

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
L PRESIDËNT

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Luca Kerschbaumer

Lorena Deiacò

DELIBERA - BESCHLUSS - DELIBERAZION - NR. 20

In data 28 novembre 2019 alle ore 18.00, nella sala riunioni dell'Istituto Tecnico Economico „Raetia“ di Ortisei si é riunito il Consiglio d'Istituto in seduta ordinaria convocata dal Presidente:

Am 28. November 2019 um 18.00 Uhr, hat sich im Sitzungssaal der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ St. Ulrich der Schulrat, auf Grund einer formellen Einladung des Präsidenten zu einer ordentlichen Sitzung getroffen:

Ai 28 de nuvëmber 2019 dala 18.00 da sëira, ie ruvá adum tla sala dla sentedes dl Istitut Tecnich Economich „Raetia“ de Urtijëi l Cunsëi d'Istitut cherdà adum dal Presidënt te na senteda ordinaera:

sono presenti:

Es sind anwesend:

Ie presënc:

~~Dr. Monica MORODER~~
Luca KERSCHBAUMER
Patrizia Ciechi Crepaz
August WALDBOTH
Martina GOLLER
Bernhard FLATSCHER
Walter PES COSTA
Giorgia WELPONER
Lidia BERNARDI
~~David LARDSCHNEIDER~~
Greta MULSER
~~Tim LINDER~~
~~Linda NOCKER~~
Lorena DEIACO

~~dirigente~~ – Direktorin – diretëura
genitore - Eltern – genitores
genitore - Eltern – genitores
genitore - Eltern – genitores
docente – Lehrkraft - nseniant
alunna – Schülerin - sculea
alunna – Schülerin - sculea
alunno – Schüler – seulé
segretaria – Sekretärin – secretera

Le funzioni di segretario del Consiglio d'Istituto sono svolte da Lorena Deiacò.

Als Sekretär des Schulrats fungiert Lorena Deiacò.

Secreter dl Cunsëi d'Istitut fej Lorena Deiacò.

Oggetto:

Betreff:

Argumënt:

Approvazione sistema a rotazione per la richiesta dei preventivi per i 3 viaggi del progetto Erasmus+

Genehmigung eines Rotationssystems für die Anfrage der Angebote für die 3 Reisen des Projekts Erasmus+

De pro n sistem a rotazion per to ite ufiertes per i 3 viages per l proiet Erasmus+

IL CONSIGLIO DI ISTITUTO - DER SCHULRAT - L CUNSEI D'ISTITUT

Vista la legge provinciale n. 20 del 18 ottobre 1995 e successive modifiche, riguardanti gli organi collegiali delle scuole;	in das Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, betreffend die Mitbestimmungsgremien der Schulen;	Ududa la lege provinziela n. 20 dl 18 de tober 1995 y si mudazions, che reverda i organs coleghie dila scoles;
Visto il D.P.G.P. n. 24 del 1996, – Regolamento di esecuzione relativo allo svolgimento delle elezioni degli organi collegiali a livello di istituzioni scolastiche;	Nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 24 - 1996 – Durchführungsverordnung zur Abwicklung der Wahlen für die Mitbestimmungsgremien auf Schulebene;	Dò avèi udù l decret dl Presidènt dla Jonta Provinziela de Bulsan n. 24 dl 1996 – Regulamènt per la veles di organs colegiei per l'istituzions dila scola;
Vista la L.P. n. 12 del 29.06.2000, riguardante l'autonomia delle scuole;	in das L.G. Nr. 12 vom 29.06.2000 betreffend die Autonomie der Schulen	Ududa la L.P. n. 12 dl 29.06.2000 che reverda l'autonomia dila scoles
Vista la L.P. n. 16 del 17.12.2015 disposizioni sugli appalti pubblici	in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 betreffend Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergaben	Ududa la L.P. n. 16 dl 17.12.2015 che reverda la disposizions sun i apalc publichs
Visto il Decreto del Presidente della Provincia n. 38 del 13.10.2017 relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;	Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 38 vom 13.10.2017 über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;	Udù l Decret dl Presidènt dla Provinzia n. 38 dl 13.10.2017 per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;
Con voto unanime e legalmente espresso;	Wird vom Schulrat mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachte Stimmeneinheit	Cun duta la stimes a una dates ju coche uel la lege;

delibera**beschlossen****fesc ora**

di approvare il sistema a rotazione per la richiesta dei preventivi per i 3 viaggi previsti per il progetto Erasmus +: viaggio in Finlandia da Raetia Tours viaggio in Spagna da Primus Touristik viaggio in Estonia da Tourdolomit	einen Rotationssystem für die Anfrage von Angeboten betreffend die 3 vorgesehenen Reisen für das Projekt Erasmus +: Reise nach Finland bei Raetia Tours Reise nach Spanien bei Primus Touristik Reise nach Estland bei Tourdolomit	De to ite i preventifs per i 3 viages per l proiet Erasmus+ : per l viac tla Finlandia dal Raetia Tours per l viac tla Spania dal Primus Touristik per l viac tla Estonia dal Tourdolomit
Se la firma della delibera avviene tramite firma digitale della segretaria, si certifica con la firma digitale la conformità della presente delibera al documento cartaceo autografato dal presidente e la conversione di questo in un documento informatico originale.	Wenn der Beschluss von der Schulsekretärin mit digitaler Unterschrift unterzeichnet wird, wird mit der digitalen Unterzeichnung bestätigt, dass der vorliegende Beschluss mit dem von dem Präsidenten händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt sowie, dass das digitale Original dieses Vertrags erstellt wird.	Sce la firma dla delibera vèn fata tres la firma digitela dla secretera, vèn cun la firma digitela, zertificheda la cunformità de chèsta delibera cun l documènt uriginel firmà dal presidènt y la cunverscion de chèsc te n documènt informatich uriginel.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gezeichnet

Liet, dat prò y sotscri

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
L PRESIDÈNTLA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Luca Kerschbaumer

Lorena Deiacò

